

为了探讨这一问题，书院的一些同人参加了1991年中山大学和欧洲跨文化研究院联合举办的“狮在华夏：文化双向认识的策略问题”国际讨论会（同名论文集1993年中山大学出版社出版），出席这次大会的有欧洲七国知名学者和中国学者。1993年，北京大学比较文学与比较文化研究所继续与欧洲跨文化研究院联合，在北京召开了以“独角兽与龙：在寻找中西文化普遍性中的误读”为题的国际学术讨论会（同名论文集、外文版1994年由北京大学出版社出版）。两年后，又在南京大学召开了“文化的差异与共存”国际讨论会（论文集英、法文版已由译林出版社出版）。会上，全体与会的中、法、美、瑞士、比利时学者一致认为应有一个共同园地进行不同文化间的定期交流和沟通，大家决定在中国创办《跨文化对话》学术丛刊，先出中文版，然后再由法国人类进步基金会出版社在海外出版英法文版。同时决定出版一套《远近丛书》，希望有成就的学者能为生活在不同文化中的普通人进行不同文化间的相互理解与沟通架起一座桥梁。

1996年，中国文化书院院务委员会决定成立中国文化书院跨文化研究院来负责推动这方面的工作。

同年，跨文化研究院就与澳门基金会联合在澳门举办了以青年学者为主体的对话会，广泛讨论了有关中国大陆及澳门后现代性的问题；全部论文发表于《中国社会科学季刊》杂志。1997年，跨文化研究院与欧洲跨文化研究院联合举办了“未来十年中国和欧洲最关切的问题”国际研讨会。同年7月，由法国人类进步基金会支持，在巴黎近郊的维拉苏古堡召开了合作出版会议，决定了近期要做的三件事：一、由中国文化书院跨文化研究院、南京大学比较文学与比较文化研究所和上海文化出版社联合编辑出版《跨文化对话》丛刊；二、由跨文化研究院在法国人类进步基金会支持下策划在中国和法国同时出版中法学者合写的《远近丛书》（第一辑是《生死》、《自然》、《梦》、《夜》四本）；三、由跨文化研究院与法国人类进步基金会、美国哈佛大学出版社人文部合作进行“中西文化关键词研究”的项目，首先对中西文化中的“自然”、“经验”、“美”等重要词语开展研究。

岁暮年末，回首往事，跨文化研究院全体同人都尽了心，尽了力。《跨文化对话》中文版已出三辑；第一辑英、法文版将在1999年底推出，现正在全力组织21世纪第一辑。《远近丛书》第一辑已于1999年9月在巴黎出版了法文版，

中国文化书院跨文化研究院在前进中

世界未来的发展是因“文明的冲突”而引向战争，还是将沿着“和而不同”的原则，进行广泛的文化对话与交流，达到相互理解、互补、互识而走向和平，这是关系到二十一世纪人类命运的重大问题，也是中国文化书院同人多年来经常思考的问题。大家认为争取后一种前途是当前人文关怀的重点，也是今后书院工作的一项主要内容。

并召开了盛大的首发式，在巴黎造成了一定影响；中文版年底即将面世。“中西文化关键词研究”正在进行中，部分中文成果已登载于《跨文化对话》丛刊。还有在广州成立的、以举办微型学术对话为主要内容的“岭南东西文化论坛”也开展了多项生动活泼的学术交流活动。

在即将到来的2000年，我们拟在保证进一步提高出版物质量的基础上，继续编撰《远近丛书》第二辑四本（美、丑、味、爱）；《跨文化对话》四期；关键词研究10项，并继续和法国人类进步基金会、欧洲跨文化研究院等单位合作，在中国、法国、意大利、西班牙和非洲等地召开不同类型的有关“东西文化双向阐释”的国际学术讨论会。

（舒悦）

中国文化书院跨文化研究院

院长：乐黛云（北京大学比较文学与北京文化研究所教授）

副院长：王宾（中山大学外文系教授）

宋永伦（广东华南理工大学机电工程系教授）

钱林森（南京大学比较文学与比较文化研究所教授）

研究员：徐友渔（中国社会科学院社会学研究所研究员）

陈晓明（中国社会科学院文学研究所副研究员）

王一川（北京师范大学中文系教授）

王岳川（北京大学中文系教授）

金丝燕（法国阿尔瓦德大学副教授）

伍晓明（新西兰坎特伯雷大学副教授）

赵毅衡（英国伦敦大学教授）

张旭东（美国纽约大学副教授）

孔书玉（加拿大阿尔伯特大学副教授）